

Concurso de oratoria para candidatos con lengua materna/de sucesión diferente al japonés. Elaboración del discurso.

Este concurso consiste en realizar un discurso en la lengua materna/de sucesión y en la lengua japonesa. No hay un orden prioritario para la lenguas escogidas en el discurso.

Se recomienda que la traducción japonesa sea lo mas fiel al contenido de la lengua materna/de sucesión pero no se recomienda la traducción literal del contenido. Si no es posible la traducción de la lengua materna/de sucesión al japonés de manera satisfactoria, se permite expresar el contenido de forma literal. ¡Intente expresar el discurso con naturalidad!

Ejemplo de la elaboración del discurso:

Paso 1: Selección del contenido del discurso / tema

Para empezar, escoja el tema central del discurso.

¿Hay alguna cosa que desea expresar en publico? ¿Por qué razones?

¿De que forma, ese asunto es importante para usted?

Temas de ejemplo:

"Diferencias entre la cultura de mi país y la cultura de Japón", "Mi familia y Japón", "El mejor día de mi vida", "A mis amigos más jóvenes", "Mis aprendizajes", "Mi sueño", "Mi amigo", "Mi escuela", "Cosas que me gusta", etc. Escoger un buen tema y al finalizar el manuscrito, colocar el titulo.

Paso 2: Piense en una historia que alguna vez lo conmovio

¿Qué asunto desea tratar? Intente acordarse de alguna historia que usted experimentó o le contó su familia, amigos o profesores y que le impresionó o le conmovio. Recuerde que una historia experimentada y detallada, puede ayudar a formar su discurso más convincente. Cabe resaltar que seria aun mas convincente, si usted cuenta mas de una experiencia.

Paso 3: Escriba un borrador de su discurso

Título	Nombre	}	Después de escribir todo el texto, revise el título de nuevo. ¿Es adecuado el titulo del texto al contenido del mismo?
Saludo, pregunta, etc.			
Historia 1.	}	}	Inicie el discurso con un saludo o una pregunta relacionada con el contenido del discurso.
Historia 2.			
Resumen/conclusión.	}	}	Escriba la historia que usted experimentó o escuchó. Lo que pensó o sintió y lo que desea contar a otras personas.
Mensaje a los oyentes.			

Paso 4: Editar el documento en formato Word

Procure que la lengua materna / lengua de suceso, este traducida lo mejor posible al japonés.
Elabore el manuscrito de la siguiente manera

① (Título del manuscrito en la lengua materna / lengua de suceso, centrado al medio)
② Su nombre en la lengua materna (Pegado a la derecha)
③ Comienzo de la escritura en lengua materna
④ Título del manuscrito en Japonés, centrado al medio)
⑤ Su nombre en Japonés (Pegado a la derecha)
⑥ Comienzo de la escritura en Japonés

Tabla de evaluación

La puntuación del concurso esta definida en la siguiente tabla. ¡Prepare su discurso para sacar más puntos!

	Excelente (4)	Muy bien (3)	Regular (2)	Insuficiente (1)
Título (4)	El título escogido y el inicio del discurso son excepcionales y atrae a los oyentes.	El título escogido y el inicio del discurso atrae a los oyentes.	El título escogido y el inicio del discurso no tienen problemas.	El título escogido y el inicio del discurso tienen problemas.
Contenido y estructura (4)	Las historias presentadas son realmente profundas y conectan con el público.	Las historias presentadas se conectan naturalmente a la conclusión.	Las historias presentadas se conectan a la conclusión con dudas.	Hay una cierta dificultad de conectar las historias presentadas a la conclusión.
Tono de la voz y expresión oral (4x2)	El tono de su voz es tranquilo y el lector es capaz de hablar y expresar emociones de forma adecuada.	El tono de su voz es correcto y es posible sentir la emoción del lector.	El tono de su voz es suficiente en general, pero a veces bajo. Es difícil de comprender cuales son los partes que lector desea dar énfasis.	El tono de su voz es bajo y en general es monótono. No se transmite la emoción del lector a la audiencia.
Pronunciación y velocidad del dialogo (4x2)	La pronunciación es clara y el lector se esfuerza para que el oyente pueda entender bien. La velocidad es correcta y no hay pausas inadecuadas ni fallos.	La pronunciación es clara, pero hay algunos fallos. Se esfuerza para que el oyente pueda entender bien. La velocidad es correcta y no hay pausas inadecuadas ni fallos.	A veces la pronunciación no es clara. Se esfuerza para que el oyente pueda entender bien. La velocidad es correcta	La pronunciación no es clara. Hay pausas largas y fallos. La velocidad de lectura no es adecuada..
Expresión corporal (4x2)	El lector habla con bastante confianza y actitud. Tiene contacto visual con el público.	El lector habla con confianza y tiene contacto visual con el público.	El lector no tiene total confianza, pero puede mantener la actitud. Falta el contacto visual con el público.	El lector no tiene confianza. El lector no tiene contacto visual con el público.